



SAFETY PRODUCTS





EVONIK
INDUSTRIES

creating essentials



the skin care specialist

STOKO® Skin Care

- pomagają zapobiegać chorobom skóry
helps to prevent work related skin diseases
- 3 punktowy program:
ochrona
czyszczenie
pielęgnacja

*3-point-programme:
consisting of skin protection
cleansing
care*
- produkty są certyfikowane przez niezależne instytucje, dla potwierdzenia skuteczności i kompatybilności ze skórą
products are certified by external institutes to prove efficacy and skin compatibility

STOKO® Skin Care

Ponieważ Twoja skóra zasługuje tylko na to, co najlepsze!
because your skin only deserves the best!



www.stoko.com

STOKO®
Skin Care

1	Odzież Garments		
170	Obuwie Working shoes		
208	Rękawice Gloves		
293	Ochrona wzroku Goggles		
317	Ochrona słuchu Hearing protection		
342	Ochrona głowy Helmets		
367	Ochrona dróg oddechowych Masks		
373	Ochrona przed upadkiem z wysokości Safety harness		
384	Akcesoria Accessories		



ODZIEŻ NORMY / GARMENT STANDARDS

EN 342



ochrona przed zimnem
protection against cold

EN 412 EN 13998



ochrona przed ranami ciętymi i klutymi
protection against cutting and punctured wound

EN 943-1



odzież niegazoszczelna, TYP 2
non-gas-tight clothing, TYPE 2

EN 343



ochrona przed deszczem
protection against rain

EN 1073-2



ochrona przed skażeniem cząstkami
radioaktywnymi
protection against particulate
radioactive contamination

EN 14605



ochrona przed ciekłymi chemikaliami
w postaci strumienia cieczy, TYP 3
protection against pressurised liquid
chemicals, TYPE 3



ochrona przed chemikaliami
protection against chemicals

EN 14126



ochrona przed niebezpiecznymi
mikroorganizmami
protection against dangerous
microorganism

EN 14605



ochrona przed ciekłymi chemikaliami
w postaci rozpylonej, TYP 4
protection against liquid aerosols,
TYPE 4

EN 1149



ochrona przed elektrycznością
statyczną
protection against static electricity

EN 471



EN 471 odzież ochronna o wysokiej
widzialności, PARAMETRY:
x: klasa kompletnej odzieży (3 klasy)
y: klasa materiału retrorefleksyjnego
(2 klasy)
protective high visibility clothing
PARAMETERS:
x: surface of fluorescent and
retroreflective material (3 levels)
y: quality of the retroreflective
material (2 levels)

EN ISO 13982-1



ochrona przed przenikaniem cząstek
stałych, TYP 5
protection against airborne solid
particulate chemicals, TYPE 5

EN 381



ochrona przed przecięciem piłą
łańcuchową
chain saw cut resistance

EN 13034



ograniczona skuteczność ochrony
przed ciekłymi chemikaliami, TYP 6
limited splash-tough clothing,
TYPE 6

EN 531



ochrona przed ciepłem i płomieniem
protection against heat and flame

EN 943-1



odzież gazoszczelna, TYP 1
gas-tight clothing, TYPE 1



ESD - ochrona elektronicznych
elementów przed zjawiskami
elektrostatycznymi, EN 61340
ESD - protection of electronic devices
from electrostatic phenomena, EN 61340

OBJAŚNIENIA / EXPLANATIONS



Wersja zimowa
winter design



materiał oddychający
breathable material



odporna na oleje
oil resistant



Wersja damska
lady design



wykonanie dwustronne
reversible design



wyłącznie na zamówienie
only on order



Wersja męska
man design



szycie na zamówienie skrajnych
rozmiarów niestandardowych
custom sewing of non-standard sizes



wysoka zdolność termoizolacyjna
high thermal insulation level



materiał wodoodporny
waterproof material



akcesoria odblaskowe
reflective accessories



MOQ - minimalna ilość zamówieniowa
MOQ - minimum ordering quantity
informacje o pakowaniu (ilość)
packing information (quantity)



Odzież

Chcielibyśmy Państwu przedstawić pełną kolekcję, która obejmuje produkty od najprostszych aż do bardzo wyspecjalizowanych środków ochrony indywidualnej produkowanych przez światowych liderów w tej dziedzinie. Główną zaletą roboczej odzieży ochronnej, która przedstawiona jest w niniejszym katalogu, jest między innymi długi okres trwałości, wysoki poziom ochrony, nowoczesny krój i wygoda. Kolekcja ta równocześnie w niemałym stopniu uwzględnia specyficzne wymagania naszych długoletnich klientów.

Garments

The main advantages of protective and work clothing, offered in the present catalogue, are the following: long durability and high protection features, fashionable style and comfort. Taking into consideration different requirements from the customers, we would like to introduce you the product collection from a very simple and economy class up to high quality items, produced by the world leaders of PPE.

Photo © NU

1 - 20	NU NU	99 - 108	odzież wysokiej widoczności high visibility garments	142 - 145	gastro gastro
21 - 60	SIOEN SIOEN	109 - 127	kurtki jackets	146 - 151	odzież przeciwdeszczowa rainwear garments
61 - 62	VEKTOR VEKTOR	128 - 133	kamizelki vests	152 - 153	czapki caps
63 - 64	ELECTRA ELECTRA	134 - 136	spodnie trousers	154 - 155	fartuchy aprons
65 - 94	spodnie robocze boiler suits	137 - 138	bielizna underwear	156 - 160	kombinezony ochronne protective kombinezons
95 - 98	odzież specjalna special garments	139 - 141	podkoszulki, koszule t-shirts, shirts	161 - 168	kombinezony ochronne DuPont protective kombinezons DuPont



Polecamy: NOWOŚCI!

Linia ubrań NU jest wynikiem zaawansowanego systemu wyboru nowej grupy produktów z wyraźnie odróżniającymi innowacyjnymi elementami oraz niezapomnianym wyglądem. Pozbądźcie się starego! Nowoczesna odzież z pewnością Was wyróżni. Wygląd ma wpływ na nasze życie w daleko większej mierze aniżeli jesteście w stanie to sobie wyobrazić. Nowoczesny duch, atrakcyjne kolory, niezwykle i łatwy do zapamiętania styl – to Wasz osobisty stosunek do pracy. A nowy trend: lepsze nie musi być droższe.

Our recommendation: NEW PRODUCTS!

NU clothing line is carefully outworked, bright, well designed and actually innovative product family of our company. Get rid of old! The clothing of the new image will successfully differ You. Appearance influences the world much more than one could imagine. Modern spirit, attractive colors, uncommon well noticed style - it is Your personal attitude towards the job. And a new trend: the best can be really inexpensive!

Photo © Červa



UKARI spodnie

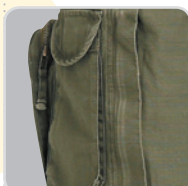
Spodnie ze 100% bawełny, wstępnie prane z enzymami, wzmocnienie szwów, kieszenie wielofunkcyjne, rozmiary 48 - 62

Trousers, 100% cotton, hem reinforcement, multifunction pockets, prewashed with enzymes, sizes 48 - 62

Zastosowanie: transport, czas wolny
Application: transportation, leisure

kod/code
0302006110xxx*

kolor/colour
khaki



kieszeń wielofunkcyjna
multifunction pocket



odpinane rękawy
detachable sleeves

UKARI kurtka

Kurtka ze 100% bawełny, wstępnie prana z enzymami, odpinane rękawy, wzmocnienie szwów, kieszenie wielofunkcyjne, rozmiary S - XXXL

Jacket with detachable sleeves, 100% cotton, prewashed with enzymes, hem reinforcement, multifunction pockets, sizes S - XXXL

Zastosowanie: transport, czas wolny
Application: transportation, leisure

kod/code
0301008510xxx*

kolor/colour
khaki



NEW!

UKARI softshell



Wodoodporna lekka kurtka typu SOFTSHELL, przepuszczająca parę wodną, dobre jakościowo suwaki wodoodporne, miękkie, bardzo elastyczny materiał, rozmiary S - XXXL

Waterproof SOFTSHELL jacket, breathable, waterproof zipper, soft and elastic material, sizes S - XXXL

Zastosowanie: transport, czas wolny
Application: transportation, leisure

kod/code
0301015514xxx*

kolor/colour
khaki



NEW!



zapięcie na rzepy
velcro fastening

UKARI WINTER kurtka



Ocieplana kurtka nieprzemakalna, 100% bawełna, podszewka i ocieplenie z poliestru dla maksymalnej wygody i długotrwałego zachowania ciepła, wzmocnienie szwów, części wzmocnione, mocny metalowy suwak, kieszenie wewnętrzne ocieplone, efekt bamboo, rozmiary S - XXXL

Waterproof winter jacket, 100% cotton, lining and padding polyester for maximum comfort and heat insulation, hem reinforcement, reinforced parts, strong metal zipper, padded inside pockets, bamboo effect, sizes S - XXXL

Zastosowanie: transport, czas wolny
Application: transportation, leisure

kod/code
0301015414xxx*

kolor/colour
khaki



* objaśnienia na stronie 389



NEW!

... Good Work

Photo © Červa



OLZA kurtka

Kurtka robocza wykonana z bardzo dobrej jakości tkaniny, 97% bawełna, 3% spandeks, 265g/m², kieszenie wielofunkcyjne, rozmiary 48 - 62

Working jacket, high quality fabric, 97% cotton, 3% spandex, 265g/m², multifunction pockets, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

0301016240xxx*

kolor/colour

granatowy/navy



kieszenie na nakolanniki, str. 94
pocket for knee protector,
page 94

OLZA spodnie

Spodnie robocze wykonane z bardzo dobrej jakości tkaniny, 97% bawełna, 3% spandeks, 265g/m², kieszenie wielofunkcyjne, wzmocnione kolana z możliwością włożenia ochraniaczy kolan, rozmiary 48 - 62

Working trousers, high quality fabric, 97% cotton, 3% spandex, 265g/m², multifunction pockets, reinforced knees with pocket for knee protector, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

0302011940xxx*

kolor/colour

granatowy/navy



OLZA kamizelka

Kamizelka robocza wykonana z bardzo dobrej jakości tkaniny, 97% bawełna, 3% spandeks, 265g/m², kieszenie wielofunkcyjne, rozmiary 48 - 62

Working vest, high quality fabric, 97% cotton, 3% spandex, 265g/m², multifunction pockets, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

0303004940xxx*

kolor/colour

granatowy/navy



OLZA spodnie ogrodniczki

Spodnie robocze ogrodniczki wykonane z bardzo dobrej jakości tkaniny, 97% bawełna, 3% spandeks, 265g/m², kieszenie wielofunkcyjne, wzmocnione kolana z możliwością włożenia ochraniaczy kolan, rozmiary 48 - 62

Working bibpants, high quality fabric, 97% cotton, 3% spandex, 265g/m², multifunction pockets, reinforced knees with pocket for knee protector, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

0302012140xxx*

kolor/colour

granatowy/navy



* objaśnienia na stronie 389



CORDURA®

wysoka jakość
high quality

ekstremalna
wytrzymałość
extremely strong

odporność na
rozerwanie oraz wodę
rip and water
resistant



... Good Work

Photo © Červa



ARGES kurtka

Kurtka robocza wykonana z pierwszorzędnych materiałów, 100% bawełna, 290 g/m², wzmocnienie szwów, kieszenie wielofunkcyjne, regulowane zapinanie rękawów, rozmiary 48 - 62.

Working jacket, high quality fabric 100% cotton, 290 g/m², hem reinforcement, multifunction pockets, adjustable closing sleeves, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

0301010120xxx*

kolor/colour

czerwony-czarny/red-black



zapinanie na zatrzaski
closing on patents



kieszenie na nakolanniki,
str. 94
pocket for knee protector,
page 94



ARGES spodnie

Spodnie robocze w pas wykonane z pierwszorzędnych materiałów, 100% bawełna, 290 g/m², wzmocnienie szwów, kieszenie wielofunkcyjne, wzmocnione kolana materiałem DuPont CORDURA z możliwością włożenia ochraniaczy kolan, rozmiary 48 - 62

Working trousers, high quality fabric, 100% cotton, 290 g/m², hem reinforcement, multifunction pockets, reinforced knees (with pocket for knee protector) and bottom with DuPont 500D CORDURA, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

0302005920xxx*

kolor/colour

czerwony-czarny/red-black



ARGES spodnie ogrodniczki

Spodnie robocze ogrodniczki wykonane z pierwszorzędnych materiałów, 100% bawełna, 290 g/m², wzmocnienie szwów, kieszenie wielofunkcyjne, wzmocnione kolana materiałem DuPont CORDURA z możliwością włożenia ochraniaczy kolan, rozmiary 48 - 62

Working bibpants, high quality fabric, 100% cotton, 290 g/m², reinforced knees (with pocket for knee protector) and bottom with DuPont 500D CORDURA, multifunction pockets, suitable for insert knee protector, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

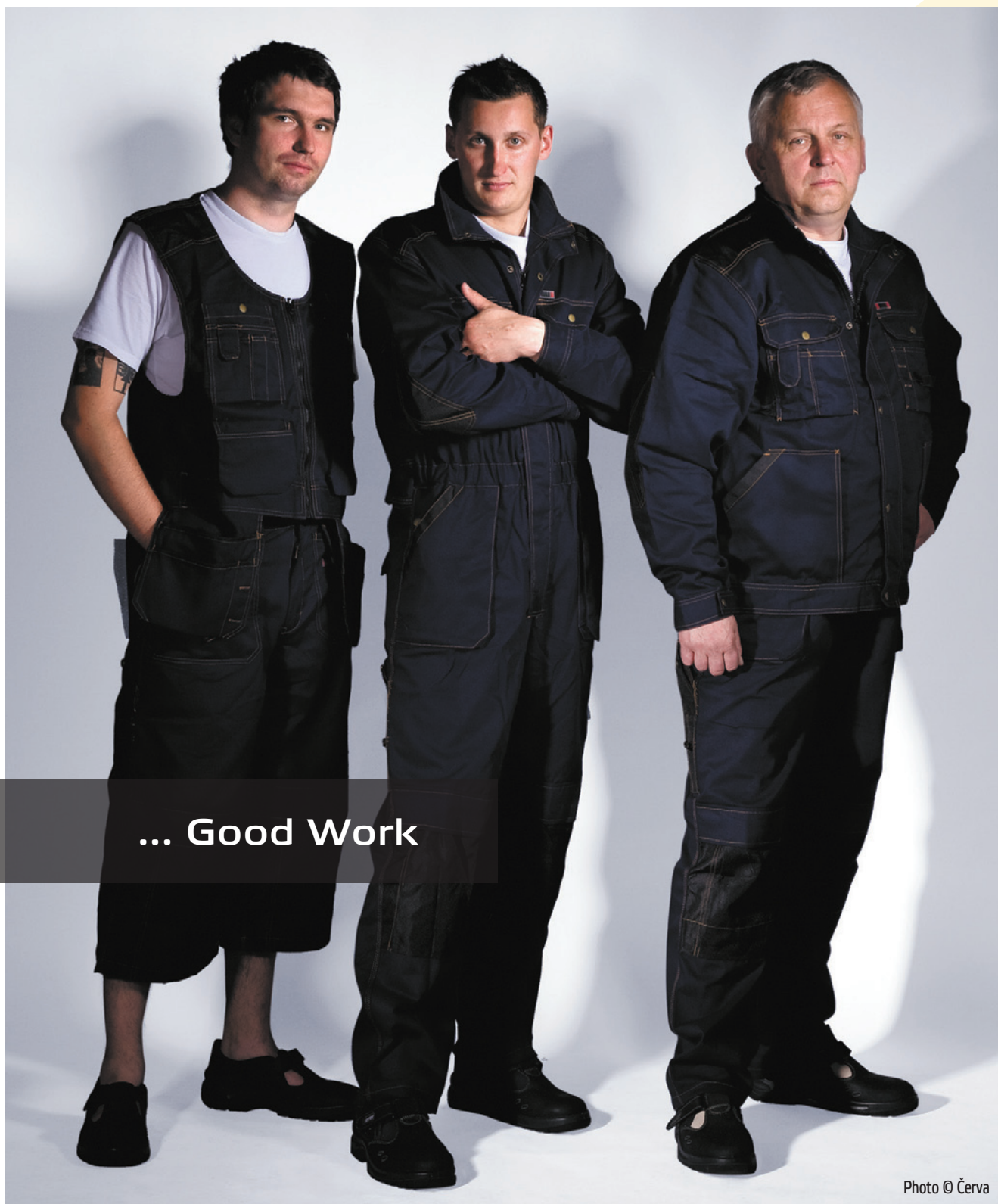
0302006020xxx*

kolor/colour

czerwony-czarny/red-black



* objaśnienia na stronie 389



... Good Work

Photo © Červa



BRONDBY kombinezon

Kombinezon roboczy wykonany z bardzo dobrej jakościowo tkaniny, 65% poliestru, 35% bawełna, 300 g/m², wzmocnienie kolan materiałem 600D poliestru, wzmocnienie szwów, kieszenie wielofunkcyjne, gumka w talii, rozmiary 48 - 62

Working kombinezon, high quality fabric, 65% polyester, 35% cotton, 300 g/m², knee reinforcement 600D polyester, hem reinforcement, multifunction pockets, elastic waist, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

kolor/colour

0315003341xxx*

granatowy-czarny/navy-black


kolnierz stojka
massive collar

gumka w talii
elastic band

zapięcie na zatrzaski
closing on press button

kieszenie wielofunkcyjne
multifunction pockets

kieszenie na nakolanniki,
str. 94
pocket for knee protector,
page 94


BRONDBY spodnie ogrodniczki

Spodnie robocze ogrodniczki wykonane z bardzo dobrej jakościowo tkaniny, 65% poliestru, 35% bawełna, 300 g/m², wzmocnienie kolan materiałem 600D poliestru, wzmocnienie szwów, kieszenie wielofunkcyjne, rozmiary 48 - 62

Working bibpants, high quality fabric, 65% polyester, 35% cotton, 300 g/m², reinforcement 600D polyester, hem reinforcement, multifunction pockets, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

kolor/colour

0302006941xxx*

granatowy-czarny/navy-black



* objaśnienia na stronie 389



BRONDBY spodnie 3/4

Krótkie spodnie robocze wykonane z bardzo dobrej jakościowo tkaniny, 65% poliester, 35% bawełna, 300 g/m², wzmocnienie materiałem 600D poliester, wzmocnienie szwów, kieszenie wielofunkcyjne, rozmiary 48 - 62

Working shorts, high quality fabric, 65% polyester, 35% cotton, 300 g/m², reinforcement 600D polyester, hem reinforcement, multifunction pockets, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

0302006841xxx*

kolor/colour

granatowy-czarny/navy-black



kieszenie wielofunkcyjne
multifunction pockets



kieszenie na nakolanniki,
str. 94
pocket for knee protector,
page 94



BRONDBY spodnie

Spodnie robocze w pas wykonane z bardzo dobrej jakościowo tkaniny, 65% poliester, 35% bawełna, 300 g/m², wzmocnienie kolan materiałem 600D poliester, wzmocnienie szwów, kieszenie wielofunkcyjne, rozmiary 48 - 62

Working trousers, high quality fabric, 65% polyester, 35% cotton, 300 g/m², reinforcement 600D polyester, hem reinforcement, multifunction pockets, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

0302006741xxx*

kolor/colour

granatowy-czarny/navy-black



* see explanation on page 389

BRONDBY kurtka

Kurtka robocza wykonana z bardzo dobrej jakościowo tkaniny, 65% poliester, 35% bawełna, 300 g/m², wzmocnienie materiałem 600D poliester, wzmocnienie szwów, kieszenie wielofunkcyjne, rozmiary 48 - 62

Working jacket, high quality fabric, 65% polyester, 35% cotton, 300 g/m², reinforcement 600D polyester, hem reinforcement, multifunction pockets, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

kolor/colour

0301010441xxx*

granatowy-czarny/navy-black



Zapięcie na zatrzaski
closing on press button



kieszenie wielofunkcyjne
multifunction pockets

BRONDBY kamizelka

Kamizelka robocza wykonana z bardzo dobrej jakościowo tkaniny, 65% poliester, 35% bawełna, 300 g/m², wzmocnienie materiałem 600D poliester, wzmocnienie szwów, kieszenie wielofunkcyjne, rozmiary 48 - 62

Working vest, high quality fabric, 65% polyester, 35% cotton, 300 g/m², reinforcement 600D polyester, hem reinforcement, multifunction pockets, sizes 48 - 62

Zastosowanie: przemysł budowlany, produkcja przemysłowa, czas wolny

Application: building industry, manufacturing, leisure

kod/code

kolor/colour

0303003441xxx*

granatowy-czarny/navy-black



* objaśnienia na stronie 389



Photo © Červa

BARREN kamizelka



Kamizelka ocieplana, 100% bawełny z efektem bamboo, wzmocnienie z materiału mieszanego poliestru/bawełny, specjalne wodoodporne wykonanie, rozmiary S - XXXL

Thermoinsulated vest, 100% cotton canvas with bamboo effect, reinforcement T / C canvas, waterproof treatment, sizes S-XXXL

Zastosowanie: przemysł budowlany, transport, czas wolny
Application: building industry, transportation, leisure

kod/code

kolor/colour

0303003810xxx*

khaki-brązowy/khaki-brown

0303003840xxx*

granatowy-beżowy/navy-beige





BARREN kurtka



Ocieplana kurtka, 100% bawełna z efektem bamboo, wzmocnienie z materiału mieszanego poliestru / bawełna, specjalne wodoodporne wykonanie, kaptur w kołnierzu, rozmiary S - XXXL

Thermoinsulated jacket, 100% cotton canvas with bamboo effect, reinforcement T / C canvas, waterproof treatment, hood in collar, sizes S-XXXL

Zastosowanie: przemysł budowlany, transport, czas wolny
Application: building industry, transportation, leisure

kod/code	kolor/colour
0301009010xxx*	khaki-brązowy/khaki-brown
0301009040xxx*	granatowy-beżowy/navy-beige



kaptur w kołnierzu
hood in collar



Zapięcie na zatrzaski
closing on press button



Zapięcie na zatrzaski
closing on press button

* objaśnienia na stronie 389



... Good Work

Photo © Červa



fleece

RAUMA



Kurtka softshellowa, 100% poliester, oddychająca, wodoodporna, od wewnątrz polar, odpinany kaptur, rozmiary S - XXXL

SOFTSHELL jacket, 100% polyester, breathable, waterproof, fleece inside, detachable hood, sizes S - XXXL

Zastosowanie: magazyn, czas wolny

Application: warehouse, leisure

kod/code

kolor/colour

0301009600xxx*

szary-czarny/grey-black

0301009620xxx*

czerwony-szary/red-grey



* see explanation on page 389



DVINA



Damska kurtka softshellowa, 100% poliester, oddychająca, wodoodporna, od wewnątrz polar, odpinany kaptur, rozmiary XS - XXL

Ladies SOFTSHELL jacket, 100% polyester, breathable, waterproof, fleece inside, detachable hood, sizes XS - XXL

Zastosowanie: magazyn, czas wolny

Application: warehouse, leisure

kod/code	kolor/colour
0301008910xxx*	jasno zielony/bright green
0301008950xxx*	niebieski/bright blue
0301008990xxx*	pomarańczowy/orange
0301008956xxx*	fioletowy/violet

**NEW
COLOUR**



odpinany kaptur
detachable hood



Photo © Červa



odpinany kaptur
detachable hood

NEW!

ISER



Damska nieprzemakalna kurtka softshellowa bez podszewki, oddychająca, wiatroodporna, odpinany kaptur, 96% poliester, 4% spandeks, rozmiary XS - XXL

Ladies waterproof softshell jacket without lining, breathable, windproof, detachable hood, 96% polyester, 4% spandex, sizes XS - XXL

Zastosowanie: magazyn, czas wolny

Application: warehouse, leisure

kod/code	kolor/colour
0301016160xxx*	czarny/black
0301016175xxx*	brązowy/brown



* objaśnienia na stronie 389



Photo © Červa



sztuczna skóra
artificial leather

NEMAN

Kurtka polarowa z bawełnianą podszewką, kieszenie wewnętrzne na portfel i telefon komórkowy, odporna na zimno, główny suwak YKK - wysoka żywotność, rozmiary S - XXXL

Special polar fleece jacket with 100% cotton lining, inside pocket for mobile and wallet, against cold, YKK zipper - high storage life, sizes S-XXXL

Zastosowanie: magazyn, czas wolny

Application: warehouse, leisure

kod/code

0301009310xxx*

kolor/colour

khaki



suwak YKK
YKK zipper

* see explanation on page 389



TENREC

Kurtka polarowa 100% poliester, mocny materiał z wysoką izolacją cieplną, rozmiary S - XXXL

Fleece jacket 100% polyester, strong material with high thermo-insulating qualities, sizes S - XXXL

Zastosowanie: magazyn, czas wolny

Application: warehouse, leisure



kod/code	kolor/colour
0301008360xxx*	czarny-beżowy/black-beige
0301008310xxx*	zielony-czarny/green-black
0301008320xxx*	czerwony-czarny/red-black
0301008341xxx*	granatowy-czarny/navy-black
0301008390xxx*	pomarańczowy-czarny/orange-black



* objaśnienia na stronie 389



... Good Work

Photo © Červa



SIRET SET



Zestaw nieprzemakalny, 100% poliester/PU, wodoszczelne szwy, oddychający, słup wody 3000mm H₂O, rozmiary S - XXXL

Waterproof set, 100% polyester/PU, waterproof sealed seams, breathable, water column 3000mm H₂O, sizes S - XXXL

Zastosowanie: magazyn, czas wolny

Application: warehouse, leisure

kod/code

kolor/colour

0312003041xxx*

granatowy/navy

0312003010xxx*

zielony/green



NEW!

kaptur w kołnierzu
hood in collar



gumka w talii
rubber in bands



wodoszczelne szwy
waterproof sealed seams

* objaśnienia na stronie 389